

وثيقة حقوق

سُلم إلى شخص رهن الحبس الاحتياطي قاصر فوق 16 عامًا، مشارك أو متواطئ مع شخص بالغ ارتكب جريمة تتعلق بالمادة 73-706 من قانون الإجراءات الجنايئة

يجب أن تُقدم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة تفهمها.
سيتلقى ولي الأمر المعلومات ذاتها، إلا إذا بدا أنه يتعارض مع مصلحتك المثلى أو من المحتمل أن يضر بالتدبير.
يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة طوال مدة الحبس الاحتياطي.

أخطرت بأنك رهن الحبس الاحتياطي؛ بسبب وجود سبب وجيه أو أكثر ضدك للاشتباه في أنك ارتكبت أو حاولت ارتكاب -بصفتك مشارك أو متواطئ مع شخص بالغ- جريمة خاضعة لقانون الجريمة أو الجنحة المنظمة يُعاقب عليها بالسجن.

لك الحق في معرفة وصف وطبيعة الجريمة موضع الاتهام، وكذلك التاريخ والمكان المزعومين، والأسباب التي تبرر وضعك رهن الحبس الاحتياطي.

سيتم سماع أقوالك بشأن هذه الوقائع أثناء الحبس الاحتياطي الذي قد يستمر لمدة 24 ساعة.

عقب هذه المدة، يجوز أن يقرر المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) تمديد الحبس الاحتياطي لمدة 24 ساعة أخرى. ستمثل أمام هذا القاضي، إذا لزم الأمر عبر تقنية الفيديو.

في حالات استثنائية، وإذا اقتضت ضرورة التحقيق ذلك، يمكن أن يقرر قاضي الحريات والاحتجاز أو قاضي التحقيق تمديد إضافيين لمدة 24 ساعة لكل منهما.

مع ذلك، إذا كانت المدة المتوقعة لإجراء التحقيقات المتبقية عقب الـ 48 ساعة الأولى تبرر ذلك، يجوز لقاضي الحريات والاحتجاز -بناءً على طلب المدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق- أن يقرر تمديد الحبس الاحتياطي مرة واحدة فقط لمدة 48 ساعة.

بعد انقضاء مدة الحبس الاحتياطي، ستمثل أمام هذا القاضي أو يُطلق سراحك بقرار من المدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق. في الحالة الأولى، ستمثل إن أمام هذا القاضي في اليوم ذاته. إذا كانت هناك مباني مجهزة تجهيزًا خاصًا داخل المحكمة، ولم يستمر حبسك الاحتياطي لأكثر من 72 ساعة، يمكنك المثول في اليوم التالي خلال مدة أقصاها 20 ساعة من نهاية الحبس الاحتياطي. إذا استمر حبسك الاحتياطي لأكثر من 72 ساعة، ستمثل أمام القاضي في نفس يوم انتهاء الحبس الاحتياطي.

أخطرت أيضًا بأن لك الحق في:

إبلاغ بعض الأشخاص

سيُخطر بالضرورة والديك أو الوصي أو الشخص أو الجهة المعهودة بك بتدبير الحبس الاحتياطي الذي تخضع له، وكذلك وصف وتاريخ ومكان الوقائع المزعومة.

يمكنك طلب إبلاغ شخص تعيش معه عادةً أو أحد الأقارب المباشرين أو أحد إخوانك أو أخواتك أو الوصي بتدبير الحبس الاحتياطي الذي تخضع له، وذلك عبر الهاتف.

يمكنك أيضًا إبلاغ رب العمل الذي تعمل لديه.

إذا كنت تحمل جنسية أجنبية، يمكنك أيضًا إبلاغ السلطات القنصلية لبلدك.

باستثناء ظروف قهرية، ستنفذ هذه الإجراءات في موعد أقصاه 3 ساعات من وقت تقديم طلبك.

مع ذلك، يجوز أن يقرر المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) تأجيل هذه الإجراءات أو عدم اتخاذها، إذا كان ذلك ضروريًا لجمع أو حفظ الأدلة أو لمنع خطر جسيم على حياة شخص أو حريته أو سلامته الجسدية. لا يمكن أن يتجاوز تأجيل إخطار الممثلين القانونيين 24 ساعة إذا كان من الممكن تمديد تدبير الحبس الاحتياطي، واثنان عشرة ساعة، فيما عدا ذلك.

إذا تم تمديد حبسك الاحتياطي لأكثر من 48 ساعة، قد يتم تأجيل إبلاغ أقاربك ورب العمل للأسباب ذاتها من قبل قاضي الحريات والاحتجاز (أو قاضي التحقيق).

التواصل مع شخص

يمكنك طلب التواصل كتابةً أو عبر الهاتف أو أثناء مقابلة أحد الأشخاص الذين قد يكون تم إبلاغهم بوضعك رهن الحبس الاحتياطي.

قد يرفض ضابط الشرطة القضائية طلبك إذا كان لا يتماشى مع أسباب وضعك رهن الحبس الاحتياطي أو مخافة أن يفضي ذلك إلى ارتكاب جريمة. سيحدد وقت وكيفية ومدة هذا التواصل، والذي لا يجوز أن يتجاوز 30 دقيقة، وسيجرى تحت إشرافه أو تحت إشراف شخص هو من يحدده.

إذا تم تمديد حبسك الاحتياطي لأكثر من 48 ساعة، لا يجوز لضابط الشرطة القضائية رفض طلبك في التواصل مع السلطات القنصلية.

فُحصت من قبل طبيب

يمكنك طلب فحصك من قبل طبيب بدايةً من الحبس الاحتياطي، وفي حالة تمديد التدبير. إذا تم تمديد حبسك الاحتياطي لأكثر من 48 ساعة، يجب فحصك من قبل طبيب، وإخطارك بحقك في طلب فحص طبي جديد. تُقدم هذه الطلبات أيضًا من قبل والديك أو الوصي أو الشخص أو المؤسسة المعهودة بك. سيستطيع أيضًا محاميك طلب حضورك لفحص طبي.

الإدلاء بأقوال أو الإجابة على أسئلة أو التزام الصمت

بمجرد الكشف عن هويتك، لك الحق أثناء جلسات الاستجواب في:

- الإدلاء بأقوال،
- أو الإجابة على الأسئلة التي تُطرح عليك،
- أو التزام الصمت.

مرافقة ممثلك القانوني لك

إذا رأت السلطة المختصة أنه ضروري، يمكن لولي الأمر أن يرافقتك أثناء جلسات الاستجواب. إذا لزم الأمر، يمكنك توكيل شخص بالغ آخر لمرافقتك، أو أن يرافقتك شخص آخر بوكاله القاضي.

حصولك على مساعدة محامٍ

يتحتم عليك الاستعانة بخدمات محامٍ.

اختيار المحامي

منذ بدء وضعك رهن الحبس الاحتياطي، وفي أي وقت أثناء جلسة الاستجواب، وفي حالة تمديد الحبس الاحتياطي، ومنذ بداية هذا التمديد، يمكنك طلب حضور محامٍ من اختيارك. إذا لم تتمكن من توكيل محامٍ أو إذا تعذر الاتصال بالمحامي الذي اخترته، سيطلب ضابط الشرطة القضائية أو المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) توكيل محامٍ لمساعدتك.

يمكن أيضًا لوالديك أو الوصي أو الشخص أو الجهة المعهودة بك توكيل محامٍ لك.

مساعدة ومدة تدخل المحامي

سيتمكن المحامي من التحدث إليك لمدة 30 دقيقة في ظروف تضمن سرية المقابلة. في حالة تمديد الحبس الاحتياطي، يمكنك طلب التحدث إلى محاميك مرة أخرى؛

يمكنه أيضًا بناءً على طلبك - حضور جلسات الاستجواب أو المواجهات أو إعادة التمثيل أو جلسات تحديد الهوية التي تشارك فيها.

في هذه الحالة، لا يمكن أن تبدأ الجلسة الأولى الخاصة بك - إلا إذا كانت تتعلق فقط بتحديد الهوية - بدون حضور محاميك قبل انقضاء ساعتين عقب الإشعار المقدم له بشأن طلبك. إلا أنه قد تبدأ جلستك الأولى على الفور - حتى في عدم حضور محاميك - بتفويض من المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق) إذا اقتضى التحقيق ذلك.

إذا حضر محاميك أثناء انعقاد جلسة الاستجواب أو المواجهة، فيمكن مقاطعة هذا العمل بناءً على طلبك من أجل السماح لك بالتحدث إليه.

مع ذلك، يجوز للمدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاحتجاز - لأسباب قهرية وبشكل استثنائي - تأجيل مساعدة محاميك في جلسات الاستجواب أو المواجهات لمدة أقصاها 12 ساعة - قابلة للتجديد مرة واحدة - إذا كانت عقوبة السجن المقررة تصل لمدة خمس سنوات على الأقل.

حصولك على مساعدة مترجم فوري

إذا كنت لا تتحدث أو لا تفهم الفرنسية، يحق لك الحصول على مساعدة مجانية من قبل مترجم فوري أثناء جلسات الاستجواب، ومن أجل التواصل مع محاميك.

طلب إنهاء الحبس الاحتياطي

يمكنك تقديم طلب للمدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاحتجاز من أجل إنهاء تمديد التدبير، ما إذا قرر هذا القاضي التمديد المحتمل للحبس الاحتياطي.

الإطلاع على بعض المستندات في ملفك

بناءً على طلبك أو على طلب محاميك، يمكنك طلب الإطلاع - على أقصى تقدير - قبل التمديد المحتمل للحبس الاحتياطي على:

- محضر الإخطار بوضعك رهن الحبس الاحتياطي؛
- الشهادة أو الشهادات الطبية التي أعدها الطبيب الذي فحصك.
- محضر أو محاضر جلسات الاستجواب.

إبداء ملاحظات للمدعي العام للجمهورية

بعد انتهاء الحبس الاحتياطي، يمكنك بعد مرور عام - أن تطلب من المدعي العام للجمهورية - عن طريق خطاب مسجل مع طلب الإقرار بالاستلام أو إخطار قلم المحكمة مقابل وصل، مراجعة ملف الإجراء من أجل صياغة الملاحظات.

الحق في حماية الخصوصية

سيتم بالضرورة تسجيل الجلسات التي تخضع لها أثناء هذا التدبير، ما لم يكن ذلك مستحيلًا من الناحية التقنية. يُحظر على أي شخص نشر تسجيلات هذه الجلسات.

لا يُصرح ببث هذه التسجيلات إلا فقط أثناء جلسة استماع مغلقة حيث يُحظر فيها نشر محاضر الجلسات أو أي معلومات أخرى تسمح بتحديد هويتك.